ZBIERKA ZÁKONOV
SLOVENSKEJ REPUBLIKY

Ročník 1997

Vyhlásené: 29.01.1997 Vyhlásená verzia v Zbierke zákonov Slovenskej republiky

Obsah tohto dokumentu má informatívny charakter.

20

OZNÁMENIE
Ministerstva zahraničných vecí Slovenskej republiky

Ministerstvo zahraničných vecí Slovenskej republiky oznamuje, že 27. februára 1995 bola v Bratislave podpísaná Dohoda medzi vládou Slovenskej republiky a vládou Štátu Izrael o spolupráci v oblasti zdravotníctva a lekárskych vied.

Dohoda nadobudla platnosť výmenou diplomatických nót, t. j. 18. augusta 1996, na základe článku 6.

DOHODA

medzi vládou Slovenskej republiky a vládou Štátu Izrael
o spolupráci v oblasti zdravotníctva a lekárskych vied

Vláda Slovenskej republiky a vláda Štátu Izrael (ďalej len „zmluvné strany"), riadiac sa želaním rozvíjať vzájomnú spoluprácu v oblasti zdravotníctva a lekárskych vied,

dohodli sa takto:

Článok 1

Zmluvné strany budú rozvíjať spoluprácu v oblasti zdravotníctva a lekárskych vied na základe rovnosti, reciprocity a vzájomnej výhodnosti. Špecifické oblasti spolupráce sa určia po vzájomnej dohode so zreteľom na záujmy každej zo zmluvných strán.

Článok 2

Zmluvné strany predovšetkým využijú všetky svoje schopnosti na to, aby uľahčili

a) výmenu informácií spoločného záujmu v oblasti zdravotníctva,

b) výmenu odborníkov s cieľom štúdia a konzultácií, ako to bude upresnené v Plánoch spolupráce podľa článku 5 tejto dohody,

c) priame vzťahy medzi inštitúciami a organizáciami vo svojich krajinách,

d) výmenu informácií o nových prístrojoch a zariadeniach, farmaceutických výrobkoch a technologickom rozvoji a informácií týkajúcich sa lekárskych vied a zdravia obyvateľstva,

e) výmenu skúseností v otázkach hygieny a preventívnych služieb, a

f) také ďalšie formy spolupráce v oblasti zdravotníctva a lekárskych vied, na ktorých sa spoločne dohodnú.

Článok 3

Zmluvné strany si budú vymieňať informácie o kongresoch a sympóziách s medzinárodnou účasťou, ktoré sa budú konať v ich krajinách a ktoré sa budú zaoberať problematikou zdravia a lekárskych vied. Na požiadanie jednej zmluvnej strany jej druhá zmluvná strana zašle materiály týkajúce sa daného podujatia.

Článok 4

Príslušné inštitúcie oboch zmluvných strán si vymenia zoznamy odbornej zdravotníckej literatúry a filmov s tematikou starostlivosti o zdravie, ako aj ďalšie písomnosti, vizuálne alebo audiovizuálne informačné materiály a poznatky z oblasti zdravotníctva.

Článok 5

Zmluvné strany poverujú plnením tejto dohody Ministerstvo zdravotníctva Slovenskej republiky a Ministerstvo zdravotníctva Štátu Izrael.

Na účely vykonávania tejto dohody budú tieto ministerstvá podpisovať Plány spolupráce, v ktorých budú okrem iného špecifikované oblasti spolupráce, ako aj všetky finančné podmienky.

Článok 6

Táto dohoda podlieha schváleniu alebo ratifikácii v súlade s vnútroštátnymi právnymi predpismi oboch zmluvných strán a nadobudne platnosť výmenou diplomatických nót o tomto schválení alebo o ratifikácii.

Článok 7

Dohoda sa uzatvára na dobu neurčitú. Každá zo zmluvných strán môže dohodu písomne vypovedať. Platnosť dohody skončí šesť mesiacov odo dňa doručenia písomného oznámenia o výpovedi druhej zmluvnej strane.

Dané v Bratislave 27. februára 1995, čo zodpovedá 27 ADARA ALEF 5755, v dvoch pôvodných vyhotoveniach, každé v slovenskom, hebrejskom a anglickom jazyku, pričom všetky znenia majú rovnakú platnosť. V prípade rozdielnosti výkladu je rozhodujúce znenie v anglickom jazyku.

Za vládu

Slovenskej republiky:

Ľubomír Javorský v. r.

Za vládu

Štátu Izrael:

Ephraim Sneh v. r.

Vydavateľ Zbierky zákonov Slovenskej republiky a prevádzkovateľ právneho a informačného portálu Slov-Lex dostupného na webovom sídle www.slov-lex.sk je Ministerstvo spravodlivosti Slovenskej republiky, Župné námestie 13, 813 11 Bratislava, tel.: 02 571 01 000, e-mail: helpdesk@slov-lex.sk.